

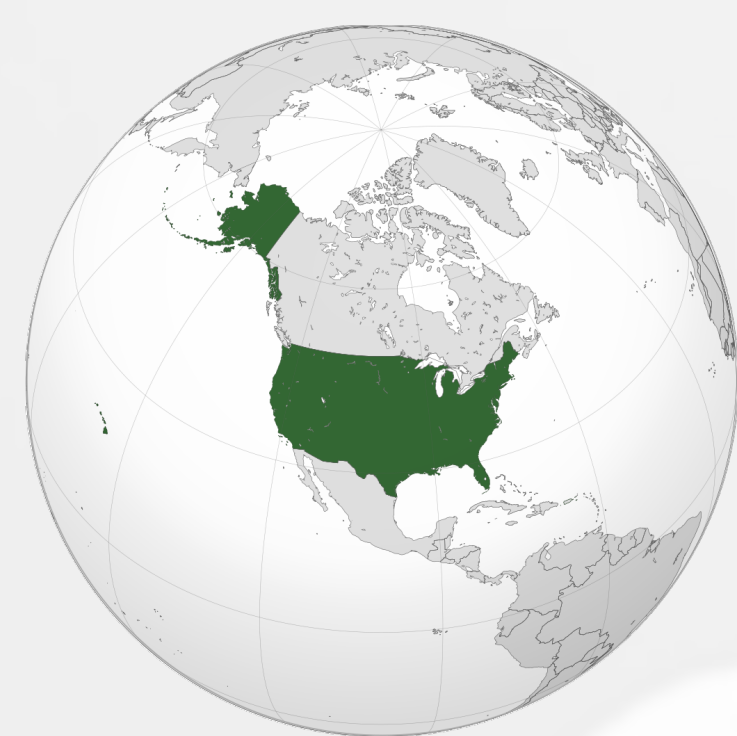
Gallaudet's ASL videos have **no home** - We aim to fix this and to create the **first monitor corpus of ASL**.

Gallaudet University Documentation of ASL (GUDA) - Whither a corpus for ASL?

 Julie A. Hochgesang, Jennifer Willow, Rafael Treviño, Emily Shaw

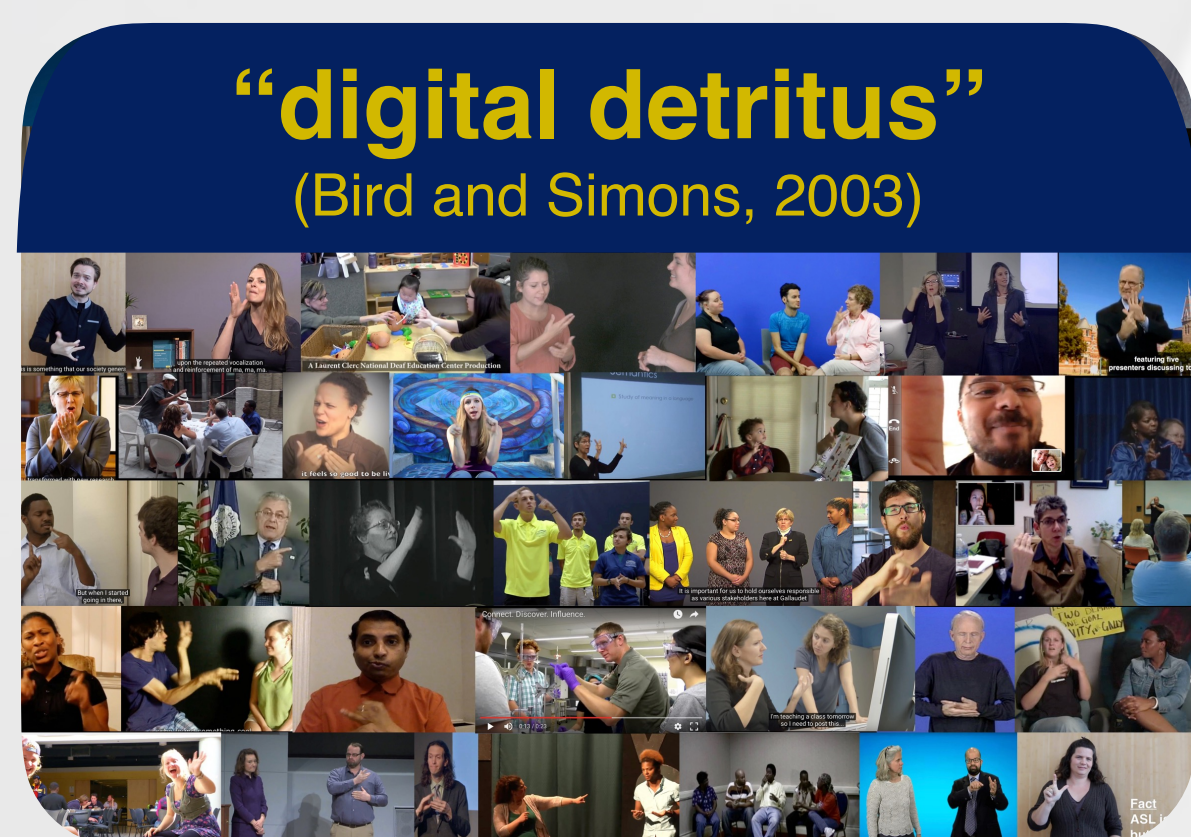
Introduction

ASL has no nation-wide representative corpus. One challenge is the size of North America and the large diverse communities of Deaf ASL users.



Gallaudet has brought people together from all over North America and can represent significant regional variation for ASL as a whole over time. Because Gallaudet is the 'hub' of American Deaf life, there is a large video collection of American Deaf people signing in various contexts. These videos contain rich

information about ASL as it has been used in different phases but they are difficult to access and, until now, have not been annotated.



e.g., Kaltura, Youtube, anything with stable URL



URL URL URL

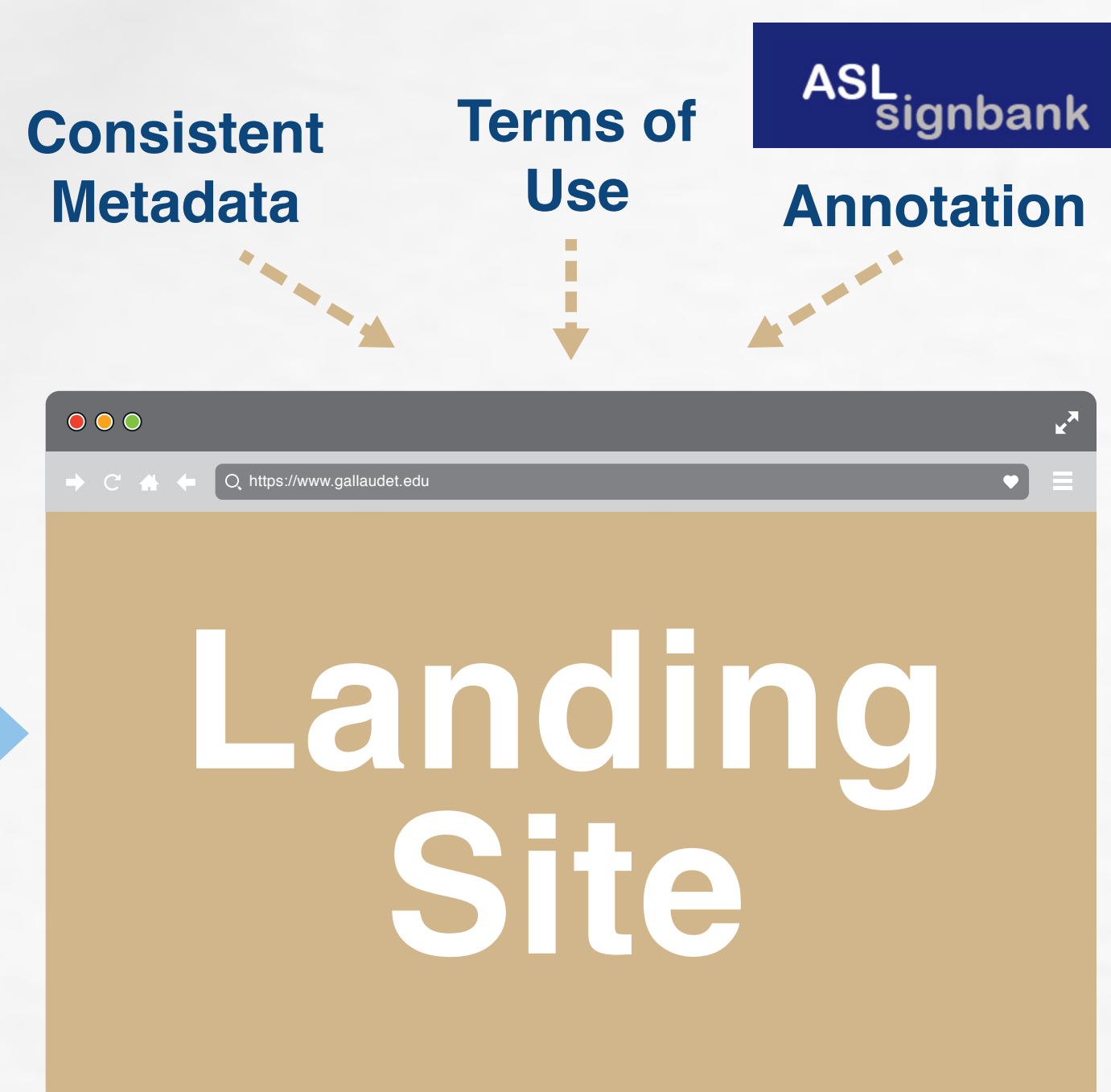
What is GUDA?

A preliminary homegrown attempt using local tools immediately available to Gallaudet faculty to gather video data and digitally organize and annotate with ELAN-ASL Signbank link (Hochgesang, Lillo-Martin, Crasborn, 2018) for better designed archives later. GUDA makes open access data available to a wider audience than single data sources and saves individual researchers from creating and maintaining their own websites.

OVERALL VISION:

digital centralization, accessibility, cross-disciplinary benefit, community stewardship and collaboration

à la mode Austin Principles of Data Citation in Linguistics (Berez-Kroeker et al, 2018)



Discussion points

- * New solution, new problems - what are they?
- * "To be or not to be" a repository...
- * Re-consent process and protocols
- * Growing our own annotators at Gallaudet
- * Data curation and annotation training for community members?

 @jahochcam
@Willow_Jen
@languagemaquina
@emilypshaw

ABSTRACT AND REFERENCES
AVAILABLE HERE  OR HERE 
[HTTPS://SHWCA.SE/GUDA](https://shwca.se/guda)

